

"Господа полицейские" стали научной проблемой: филологи растерялись и предлагают интернет-опрос

С появлением полицейских в России как-то неожиданно возникла довольно серьезная проблема: даже специалисты-филологи растерялись и не знают, как обращаться к новым стражам порядка. Придуманное главой МВД Рашидом Нургалиевым "господин полицейский" они считают неподходящим, но другие варианты предложить затрудняются и предлагают провести опрос в интернете.

"Я ломал голову над этим вопросом. "Господин полицейский" не нравится, а вместо этого не приходит в голову что-то удобоваримое. Это действительно проблема - как обращаться", - сказал "Интерфаксу" доктор филологических наук, замдиректора Института русского языка РАН Леонид Крысин.

Он заметил, что и раньше в России не было универсального обращения к сотруднику правоохранительных органов. "К милиционеру все-таки не обращались "господин милиционер" или, например, "господин сержант". Статус нашей бывшей милиции, а теперь полиции как-то очень плохо вяжется со статусом слова "господин". В этом слове содержится некое уважение, а к милиции, по-моему, сейчас в обществе уважения нет", - считает филолог.

Он сказал, что у россиян существует форма обращения к сотруднику ОВД по званию, но это также не может быть предпочтительным вариантом, поскольку используется обычно в бытовой беседе, например: "Лейтенант, ну что вы придираетесь?"

"У военных официально признанное обращение "товарищ". Может быть, стоит и полицейским об этом подумать, но "товарищ полицейский" - это страшное противоречие между советским "товарищ" и западным "полицейский", - считает филолог.

По мнению Крысина, необходимо организовывать опрос общественного мнения на эту тему. "Сейчас с помощью интернета можно привлечь кучу народа, не одну сотню тысяч. Может быть, кто-то остроумный что-нибудь и придумает", - отметил он.

В России вообще исторически не сложилось форм вежливого нейтрального обращения к незнакомым людям

Любой язык включает несколько различных систем, в том числе систему обращений. В русском языке это направление развито слабо, поэтому в России существует проблема обращения к незнакомым людям в принципе, заметил ученый.

"В английском и французском, например, существуют нейтральные обращения к незнакомым людям "миссис", "мистер", "месье". А у нас нет такого нейтрального обращения, отсюда возникают все эти "девушка", "папаша", "мамаша", "сынок", то есть используются термины родства - в других языках это невозможно. "Женщина", "мужчина" или "уважаемый" плохо звучат, потому что считаются нелитературными, просторечными обращениями.

Если на улице вы хотите к кому-то обратиться, скорее всего, скажете "простите", то есть воспользуетесь извинительными формами", - отметил филолог.

По его словам, различные варианты обращений к людям в России исторически были связаны с социальными причинами. "Были крепостные крестьяне, к которым обращались "Ивашка", "Петрушка" и так далее, а с другой стороны были "милостивые государи" и прочее. А нейтральных обращений было немного. То есть система обращений не сложилась, и причины этого социальные", - сказал он.

Крысин считает, что россияне скорее придумают не обращение к полицейскому, а новое наименование, как было со словом "милиционер", которое обрело в народе несколько производных. "Милиционер" и "полицейский" - это официальные названия. Вместо милиционера раньше был "мильтон", потом "мент", но это не очень приятные наименования. Может быть, и с полицейскими то же самое случится. Но, например, "полицаем" нельзя называть, потому что это связь с Отечественной войной, с предательством. Так что тут есть почва для языковых игр", - заключил эксперт.

Гаишников превратили в ПИДРов, а "МИлые" превратились в "ПОганных"

Отметим, в СМИ и блогах ранее успели изрядно поиздеваться над сотрудниками ГИБДД, которых, по слухам, переименуют в полицейских инспекторов дорожного регулирования - иначе говоря, в ПИДРов. Ссылаясь на неподтвержденную инсайдерскую информацию, в прессе писали, что Государственная инспекция безопасности дорожного движения действительно трансформируется в Полицейскую дорожно-регулирующую службу (ПДРС).

Сами милиционеры, опрошенные журналистами накануне вступившего в силу 1 марта закона "О полиции", пожаловались: "Были людьми МИЛыми, стали - ПОгаными..."

Автор: Артур Скальский © NEWSru.com ОБЩЕСТВО, МИР 👁 3258 02.03.2011, 14:35 📌 310

URL: <https://babr24.com/?ADE=92062> Bytes: 4227 / 4209 Версия для печати Скачать PDF

👍 Порекомендовать текст

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:

newsbabr@gmail.com

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24_link_bot](#)

Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь

Телеграм: [@bur24_link_bot](#)

эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: [@irk24_link_bot](#)

эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская

Телеграм: [@kras24_link_bot](#)

эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская

Телеграм: [@nsk24_link_bot](#)

эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин

Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"

Телеграм: @babrobot_bot

эл.почта: eqquatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)